



The Sacred Heart &



St. Francis Parish, Gorton

Aug 10th 2025



19TH & 20TH SUNDAY OF ORDINARY TIME (C)

SCHEDULE

Sun 10th	Ordinary Time: 19th Sunday 09:15 Adoration & Confession 10:00 Morning Prayer 10:30 Mass & Choir	
	Community 11:45 Refreshments	
Mon 11th	St Clare 08:00 Mass	
Tue 12th	Ordinary Time: Week 19 —	
Wed 13th	Ordinary Time: Week 19 —	
Thu 14th	Community 10-12:00 Gardens open	
	St Maximilian Kolbe 12:00 Eucharistic Service	
	Community 12:30 Friendship Group	
Fri 15th	The Assumption of the Blessed Virgin Mary 19:00 Mass	
Sat 16th	Community 10-12:00 Gardens open	
	no Adoration, Confession or midday Mass	
	Ordinary Time: 20th Sunday 17:30 Vigil Mass	
Sun 17th	Ordinary Time: 20th Sunday 10:00 Morning Prayer 10:30 Mass & Choir	
	Parish Community 11:45 Refreshments	
Mon 18th	Requiem Mass 12:30 Margaret Farrond	
Tue 19th	Ordinary Time: Week 20 09:15 Mass	
Wed 20th	St Bernard —	
Thu 21st	Community 10-12:00 Gardens open	
	St Pius X 12:00 Mass	
	Community 12:30 Friendship Group	
Fri 22nd	Our Lady, Mother and Queen 09:15 Mass	
Sat 23rd	Community 09:15 Church Cleaning 10-12:00 Gardens open	
	Ordinary Time: Week 20 11:00 Adoration & Confession 12:00: Mass	
	Ordinary Time: 21st Sunday 17:00 Adoration & Confession 17:30 Vigil Mass	
Sun 24th	Ordinary Time: 21st Sunday 09:15 Adoration & Confession 10:00 Morning Prayer 10:30 Mass & Choir	
	Parish Community 11:45 Refreshments	

**"WHERE YOUR TREASURE IS,
THERE YOUR HEART WILL BE
ALSO."**

The Gospel reading this week continues a theme from last week. We are being warned to pursue things of eternal worth and to avoid trying to store up "treasure" on earth. Again, Jesus tells a parable to illustrate his point and it starkly reveals that there will be a harsh judgement for those who have not been charitable.

As well as the warning about chasing after riches, Jesus also points out that we do not know when our master will return. In other words, we need to be sure that we are following the Lord here and now. Faith is not something that we can postpone for some imagined future.



We might ask ourselves why we are tempted to chase after the wrong things – things that are not of eternal value and even things that we could simply say are wrong. An obvious answer is that they appear to offer quick fixes or consolations, but they prove to be distractions or addictions that prevent us from real growth in virtue.

In the reading from the Letter to the Hebrews, there is an inspiring reminder of what true faith is. The example of Abraham is given, who is perhaps the ultimate role-model of faith in the Old Testament. When God tested Abraham, he did not waver from obedience to God.



And so we are encouraged again to make sure that our lives are a pursuit of "treasure in the heavens that does not fail."

God bless, Fr Kevin.

SOCIETY FOR THE PROTECTION OF UNBORN CHILDREN: FREE CONFERENCE PLACES

The parish has received two free places for parishioners to attend a two-day conference in Staffordshire. The conference aims to fight back against the recent changes in the law concerning abortion. As S.P.U.C. says, "Together we are going to defeat abortion in this country. At a time when the right to life is under sustained attack, gatherings like this are not optional, they are essential. They offer encouragement, focus and the strength that comes from unity. We are confronting efforts to decriminalise abortion and introduce assisted suicide." If you are interested in attending, please contact: cristina1471@hotmail.co.uk; <https://spuc.org.uk/event/spuc-national-conference-2025/>

ORGANIC GRAPES, CUCUMBERS & APPLES

For sale in Sacred Heart Garden polytunnel: Saturday 9th August 10-3, after Mass Sunday 10th and 17th August. The apples are 10p! Please bring coins to pay. **Garden Team**

AN INTRODUCTION TO THE MINISTRY OF CATECHIST

A course of six sessions beginning **Wed 3 Sept, 7-9pm** at St Patrick's, Collyhurst. This is for anyone who is interested in helping with sacramental programmes and children's liturgy. For more information, or to register, email paul.daly@dioceseofsalford.org.uk.

RIGHT TO LIFE UK

On Thursday, we will celebrate the feast of St Maximilian Kolbe, patron saint of the pro-life movement. We ask for his intercession as we, the church, seek to support all pregnant mothers through their pregnancies, and that we would become models of support and charity to all in society. **Lord hear us**

ST MARY'S CEMETERY MASS

A Mass to remember loved ones who have died will be taking place at 11am on Monday 25th August (Bank Holiday) at St Mary's Cemetery, Wardley Hall Road, Worsley, M28 2ND.

FREE SUMMER ORGAN RECITAL

Organist Stephen Mann will be performing at St Patrick's Church, in Livesey Street Manchester, on **Friday 22 August at 7pm**. He will perform a wonderful range of organ music from composers such as Bach, Boulnois, Lubeck, and more! The venue is fully accessible and admission is free. There will be a retiring collection for the organ restoration fund.



CONTACT US

Parish Priest: Fr Kevin Murphy
Permanent Deacon: Davie Nalikata
Administrator: Minna Moffatt-Feldman

Parish Office: Sacred Heart Presbytery,
Levenshulme Road, Gorton, M18 7WJ.
Telephone: 0161 223 0338
parish@sacredheartstfranciscorton.co.uk
www.sacredheartstfranciscorton.co.uk
Facebook: Sacred Heart & Saint Francis of Assisi Parish

PARISH PRAYERS

MASS INTENTIONS: If you would like a mass offered for a specific intention, pass an envelope with an offering of £10 or more to Fr Kevin, noting if it should be kept private).

BIRTHDAY: ANNIE GORDON (90TH)

OUR BRETHREN WHO ARE UNWELL:

AMBER McCOURT, JOHN FISHER, ELIZABETH SENGHORE, LENNY, MAGGIE JOYCE, SHEILA DOWNEY, TOMMY LOFTUS.



mary's meals

MARY'S MEALS: UPDATE

I am delighted to report that for the second year running we have reached the target of £8,330.00. This means that all 435 children at Ibundya School in Malawi receive a meal every day so that they can receive an education and an opportunity to escape from the cycle of poverty. Thank you to each and every one of you who has donated so generously. We are now into our third year of support so please continue to do all you can to raise funds for Mary's Meals. In particular, the small collecting boxes have been popular and successful so please take one of these and collect at home.

HOPE FOR OUR COMMON HOME

A nine mile walking-pilgrimage from Laudato Si' Centre, to Salford Cathedral in celebration of the Season of Creation in this Jubilee Year. The pilgrimage will start at 11:30am prayer led by the Columbian Missionaries, the the nine-mile journey to Salford Cathedral. There are plenty of stops planned at parishes for prayer, reflection, and comfort breaks. At 6pm will be the newly-approved Mass for the Care of Creation, which is open to all, even if you didn't walk! Register for the walk here: <https://dioceseofsalford.org.uk/columban-pilgrimage-register/>

THE BIG CLEAN-UP: THANK YOU

Thank you very much indeed to those of you who offered help last Saturday. A good number of parishioners assisted with clearing the grounds and cleaning up. There is always a lot to be done so please do look out for further opportunities to help.




THINKING ABOUT THE CATHOLIC FAITH?

If you, a family member or friend, want to learn more about the Catholic faith, w or have missed our on receiving the sacraments of Baptism (age 8+) or Holy Communion (age 8+) Confirmation (age 13+), there is a meeting on September 22nd at 7pm in the presbytery. If you are interested in attending, please let Fr Kevin know or leave a phone message: 0161 223 0338.

TWO WEEK NEWSLETTER: MASS TIMES

Please note that this newsletter covers the next two weeks. For the next week, there is no mass on Tuesday. On Thursday there is a Eucharistic Service at midday. Friday is the Solemnity of the Assumption and is a Holy Day of Obligation. Mass is at 7.00 p.m. Please make every effort to come to this mass.

OFFERTORY CONTRIBUTIONS

WEEKEND AUG 2-3RD		
	Basket	£83.60
	Basket	£272.60
	Digital	£300

Please consider making offertory contributions **by Standing Order**. If required, forms are available at each church, use the QR code, or **transfer** directly from your bank:

**TSDT SACRED HEART & ST
FRANCIS GORT,
20-55-34 // 20707600**

Wisdom 18:6-9

Đêm giải phóng ấy ông cha ta đã được báo trước, để họ có thể vui mừng trong niềm tin vững chắc vào lời thề mà họ trông cậy. Dân Chúa mong đến ngày kẻ công chính được cứu thoát, còn quân địch thì bị diệt. Cũng chính bằng cách trừng phạt kẻ thù như vậy, Chúa đã gọi chúng ta về bên Ngài và làm cho chúng ta vinh hiển. Trong thăm lặng, con cháu của những người tốt đã âm thầm dâng lễ và cùng đồng lòng tuân giữ luật Chúa, để các thánh nhân cùng chia sẻ công bằng mọi điều—cả phước lành lẫn hiểm nguy; và họ đã bắt đầu cất cao lời ca tụng tổ tiên.

Responsorial Psalm 33(32)

R: hay dân tộc nào được Ngài nhận làm của riêng Ngài.

Hỡi những người làm điều ngay thẳng,
hãy hát tôn vinh CHÚA;
Phúc cho quốc gia nào chọn Thượng Đế làm CHÚA mình,
hay dân tộc nào được Ngài nhận làm của riêng Ngài. **R.**

Nhưng CHÚA chăm sóc người kính sợ Ngài,
và kẻ đặt hi vọng nơi tình yêu Ngài.

¹⁹ Ngài cứu họ thoát chết
và giữ gìn sinh mạng họ trong cơn đói kém. **R.**

Vì thế chúng tôi đặt hi vọng nơi CHÚA.

Ngài là Đấng cứu giúp,
là thuẫn bảo vệ chúng tôi.

Lạy CHÚA, xin hãy tỏ tình yêu Ngài đối với chúng tôi

vì chúng tôi đặt hi vọng nơi Ngài. **R.**

Second reading Hebrews 11:1-2, 8-19

Đức tin là nắm chắc những gì mình hi vọng và vững tin vào những điều mình chưa thấy. 2 Đức tin khiến chúng ta nhớ lại các vĩ nhân xưa kia sống vừa lòng Thượng Đế.

Nhờ đức tin, Áp-ra-ham vâng theo tiếng gọi của Thượng Đế đi đến một nơi Ngài hứa ban cho ông. Ông rời quê hương mà không biết mình sẽ đi đâu. ⁹ Qua đức tin mà ông sống như dân tạm trú trên xứ mà Thượng Đế hứa ban cho. Ông sống trong các lều giống như Y-sác và Gia-cốp là những người cùng nhận lời hứa từ Thượng Đế. ¹⁰ Áp-ra-ham chờ đợi một thành ^[a] có nền thật sự—do Thượng Đế vẽ kiểu và xây dựng.

¹¹ Áp-ra-ham quá cao tuổi không thể nào có con, còn Sa-ra thì không thể sinh sản được. Nhưng nhờ đức tin ông đã sinh con vì ông tin Thượng Đế có quyền thực hiện được lời hứa của Ngài. ¹² Do đó, từ một người già gần qua đời mà lại sinh ra vô số con cháu đông như sao trên trời, cát bãi biển, không thể đếm được.

¹³ Tất cả các vĩ nhân ấy đều chết trong đức tin, chưa nhận được điều Thượng Đế hứa cho dân Ngài nhưng chào mừng những điều ấy đang đến từ tương lai rất xa. Họ nhận mình là lữ khách xa lạ trên đất. ¹⁴ Những ai nói như thế đều chứng tỏ đang đi tìm quê hương. ¹⁵ Nếu họ tưởng nhớ đến quê hương mà họ đã ra đi thì họ đã có thể trở về rồi. ¹⁶ Nhưng trái lại, họ mơ ước một quê hương tốt hơn—trên thiên đàng. Cho nên Thượng Đế không

xấu hổ mà nhận mình làm Thượng Đế của họ vì Ngài đã chuẩn bị cho họ một thành.

¹⁷ Cũng nhờ đức tin mà khi Thượng Đế thử nghiệm Áp-ra-ham, ông dâng con một của mình là Y-sác làm của lễ hi sinh. Tuy ông đã nhận lời hứa của Thượng Đế nhưng vẫn sẵn sàng dâng con mình làm sinh tế. ¹⁸ Thượng Đế phán cùng ông, “Dòng dõi mà ta đã hứa cho ngươi sẽ ra từ Y-sác.” ^[b] ¹⁹ Áp-ra-ham tin rằng Thượng Đế có thể khiến người chết sống lại và thật thế, việc ấy chẳng khác nào Áp-ra-ham nhận lại con mình từ chốn người chết.

Gospel Acclamation Matthew 24:42a, 44

Alleluia, alleluia. Cho nên phải sẵn sàng, Cho nên các con phải sẵn sàng, vì Con Người sẽ đến vào lúc các con không ngờ. Alleluia.

Gospel Luke 12:32-48

Bây trẻ thơ của ta ơi, đừng sợ, vì Cha các con muốn ban Nước Trời cho các con. ³³ Hãy bán của cải các con mà phân phát cho người nghèo. Hãy kiếm cho mình ví không mòn, của cải trên thiên đàng không bao giờ cạn, nơi mà kẻ trộm không đánh cắp và mối mọt không hủy hoại. ³⁴ Của đâu thì lòng đó.

Phải ăn mặc chỉnh tề, sẵn sàng phục vụ, đèn phải thắp sáng lên. ³⁶ Phải làm giống như những đầy tớ chờ chủ dự tiệc cưới về. Khi chủ về đến nhà, gõ cửa thì nó liền mở. ³⁷ Phúc cho những đầy tớ ấy khi chủ về mà thấy chúng nó chờ đợi mình. Ta bảo thật, chủ sẽ mặc đồ để hầu hạ và bảo đầy tớ ngồi vào bàn, còn chủ sẽ hầu những đầy tớ ấy. ³⁸ Phúc cho những đầy tớ như thế khi chủ về, thấy chúng đang chờ mình, dù chờ đến nửa đêm hay khuya hơn. ³⁹ Nên nhớ điều này: Nếu chủ nhà không để cho nó lên vô nhà mình được. ⁴⁰ Nên các con phải sẵn sàng vì Con Người sẽ đến vào lúc các con không ngờ!”

Phia-rơ hỏi, “Thưa Chúa, Ngài kể chuyện này cho chúng con hay cho tất cả mọi người?”

⁴² Chúa đáp, “Ai là người đầy tớ khôn ngoan và tin cẩn để chủ nhà giao nhiệm vụ phân phát thức ăn cho các đầy tớ khác đúng giờ giấc? ⁴³ Khi chủ nhà về, thấy đầy tớ ấy đang làm bốn phận thì nó sẽ có phúc. ⁴⁴ Ta bảo thật, người chủ sẽ chọn người đầy tớ đó để quản lý tất cả tài sản của mình. ⁴⁵ Nhưng nếu tên đầy tớ ấy nghĩ rằng, ‘Chủ ta còn lâu mới về,’ rồi đánh đập các đầy tớ trai và gái khác, xong ăn uống nhậu nhẹt say sưa. ⁴⁶ Ông chủ sẽ về trong khi nó chẳng chuẩn bị và không ngờ đến. Chủ sẽ banh xác nó và tống cổ cho nó cùng chung số phận với những đứa đầy tớ bất tuân khác.

⁴⁷ Người đầy tớ nào đã biết ý chủ mà không chuẩn bị hoặc không thêm làm theo sẽ bị trừng trị nặng hơn! ⁴⁸ Nhưng người đầy tớ nào không biết ý chủ mà làm điều đáng trách thì bị trừng phạt nhẹ hơn. Người nào được cho nhiều thì bị đòi lại nhiều. Người nào được tin cẩn nhiều, thì bị đòi hỏi nhiều hơn.”

Wisdom 18:6-9 ·

That night of our liberation was made known beforehand to our fathers, so that they might rejoice in sure knowledge of the oaths in which they trusted. The deliverance of the righteous and the destruction of their enemies were expected by your people. For by the same means by which you punished our enemies you called us to yourself and glorified us. For in secret the holy children of good people offered sacrifices and with one accord agreed to the divine law, that the saints would share alike the same things, both blessings and dangers; and already they were singing the praises of the fathers.

RESPONSORIAL PSALM 33(32)

R: Blessed the people the Lord has chosen as his heritage.

Ring out your joy to the LORD, O you just;
for praise is fitting from the upright.
Blessed the nation whose God is the LORD,
the people he has chosen as his heritage. **R.**

Yes, the LORD's eyes are on those who fear him,
who hope in his merciful love,
to rescue their soul from death,
to keep them alive in famine. **R.**

Our soul is waiting for the LORD.
He is our help and our shield.
May your merciful love be upon us,
as we hope in you, O LORD. **R.**

Second reading Hebrews 11:1-2, 8-19 ·

Brothers and Sisters: Faith is the assurance of things hoped for, the conviction of things not seen. For by it the people of old received their commendation.

By faith Abraham obeyed when he was called to go out to a place that he was to receive as an inheritance. And he went out, not knowing where he was going. By faith he went to live in the land of promise, as in a foreign land, living in tents with Isaac and Jacob, heirs with him of the same promise. For he was looking forward to the city that has foundations, whose designer and builder is God. By faith Sarah herself received power to conceive, even when she was past the age, since she considered him faithful who had promised. Therefore from one man, and him as good as dead, were born descendants as many as the stars of heaven and as many as the innumerable grains of sand by the seashore.

These all died in faith, not having received the things promised, but having seen them and greeted them from afar, and having acknowledged that they were strangers and exiles on the earth. For people who speak thus make it clear that they are seeking a homeland. If they had been thinking of that land from which they had gone out, they would have had opportunity to return. But as it is, they desire a better country, that is, a heavenly one. Therefore God is not ashamed to be called their God, for he has prepared for them a city.

By faith Abraham, when he was tested, offered up Isaac, and he who had received the promises

was in the act of offering up his only son, of whom it was said, 'Through Isaac shall your offspring be named.' He considered that God was able even to raise him from the dead, from which, figuratively speaking, he did receive him back.

Gospel Acclamation: Matthew 24:42a, 44

Alleluia, alleluia. Stay awake and be ready, for the Son of Man is coming at an hour you do not expect. Alleluia.

Gospel: Luke 12:32-48

At that time: Jesus said to his disciples, 'Fear not, little flock, for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom. Sell your possessions, and give to the needy. Provide yourselves with money bags that do not grow old, with a treasure in the heavens that does not fail, where no thief approaches and no moth destroys. For where your treasure is, there will your heart be also.

'Stay dressed for action and keep your lamps burning, and be like men who are waiting for their master to come home from the wedding feast, so that they may open the door to him at once when he comes and knocks. Blessed are those servants whom the master finds awake when he comes. Truly, I say to you, he will dress himself for service, and have them recline at table, and he will come and serve them. If he comes in the second watch, or in the third, and finds them awake, blessed are those servants! But know this, that if the master of the house had known at what hour the thief was coming, he would not have left his house to be broken into. You also must be ready, for the Son of Man is coming at an hour you do not expect.'

Peter said, 'Lord, are you telling this parable for us or for all?' And the Lord said, 'Who then is the faithful and wise manager, whom his master will set over his household, to give them their portion of food at the proper time? Blessed is that servant whom his master will find so doing when he comes. Truly, I say to you, he will set him over all his possessions. But if that servant says to himself, "My master is delayed in coming", and begins to beat the male and female servants, and to eat and drink and get drunk, the master of that servant will come on a day when he does not expect him and at an hour he does not know, and will cut him in pieces and put him with the unfaithful. And that servant who knew his master's will but did not get ready or act according to his will, will receive a severe beating. But the one who did not know, and did what deserved a beating, will receive a light beating. Everyone to whom much was given, of him much will be required, and from him to whom they entrusted much, they will demand the more.'